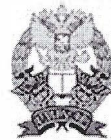




VNIVERSITAT
DE VALÈNCIA



РАНХиГС
РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА
И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ
ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**РАМОЧНОЕ СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ РОССИЙСКОЙ АКАДЕМИЕЙ
НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ СЛУЖБЫ ПРИ
ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ (РОССИЯ) И УНИВЕРСИТЕТОМ
ВАЛЕНСИИ (ИСПАНИЯ)**

Университет Валенсии, далее - УВ, в лице ректора, distinguished доктора Марии Висенты Местре Эскрива, расположенный по адресу: Авингуда Бласко Ибаньес, 13 (46010), Валенсия, Испания,

и федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации», далее - РАНХиГС, в лице ректора, distinguished профессора Владимира Александровича Мау, расположенное по адресу: проспект Вернадского, 82, 119571, Москва, Россия,

вместе называемые «Стороны», а по отдельности – «Сторона»,

ЗАЯВЛЯЮТ

о своем желании укрепить существующие и установить новые академические отношения. Имея необходимые полномочия для подписания настоящего Соглашения от имени учреждения, которое они представляют, Стороны соглашаются на следующие

ПОЛОЖЕНИЯ

ПЕРВОЕ

Настоящее Соглашение разработано для облегчения университетского сотрудничества как в академической сфере, так и в исследовательской, в течение трех циклов высшего образования.

ВТОРОЕ

Для исполнения этой программы сотрудничества, Стороны соглашаются:

- 1) Передавать друг другу результаты их педагогического опыта (курсы, семинары и т.д.).
- 2) Информировать партнерское учреждение о любых конгрессах, дебатах, научных встречах и семинарах, организуемых каждым университетом, и обмениваться документами и публикациями, являющимися результатами их деятельности.
- 3) Продвигать, в соответствии с правилами каждой страны, участие лекторов в курсах, конференциях, семинарах и конгрессах, организуемых партнерским учреждением, как заявлено в годовых программах сотрудничества.

4) Продвигать, в соответствии со своими возможностями, обмен лекторами на определенный период времени, с академической или исследовательской деятельностью как основной целью. Обмены должны быть частью стратегии вовлеченных департаментов.

5) Принимать студентов из партнерского учреждения в случае если они отвечают действующим требованиям и условиям, установленным принимающим учреждением. В отношении медицинской страховки студенты должны следовать правилам, установленным принимающим учреждением.

6) Как конкретные программы сотрудничества, так и действия в отношении студенческого обмена будут требовать подписания специфических соглашений, которые будут регулировать число студентов по обмену, продолжительность обмена, предлагаемые программы, и любую информацию, которую необходимо принять во внимание. Упомянутые специфические соглашения будут добавлены как приложение к этому рамочному Соглашению.

ТРЕТЬЕ

Специфические программы сотрудничества будут разрабатываться ежегодно и прилагаться к этому Соглашению.

ЧЕТВЕРТОЕ

Каждое учреждение будет стремиться резервировать в своих бюджетах необходимые фонды для применения Соглашения и изыскивать дополнительную финансовую помощь или субсидии.

ПЯТОЕ

Каждое учреждение назначит представителя для того, чтобы определять и организовывать программы сотрудничества между обоими учреждениями.

1. Валентина Комлева, декан Факультета международного регионоведения и регионального управления Института государственной службы и управления, назначается представителем РАНХиГС, и Карлос Помер Монферрер, глава Службы международных отношений, представителем Университета Валенсии.

2. Представители будут отвечать за разработку ежегодного рабочего календаря и работать с неучтенными вопросами. Они будут встречаться альтернативно в обоих учреждениях, если не заявлено иное.

ШЕСТОЕ

Настоящее Соглашение должно быть проведено через соответствующие службы каждого учреждения и подписано их ректорами или главами и вступит в силу с даты окончательного подписания.

Срок действия этого Соглашения четыре (4) года, если иное не объявлено письменным уведомлением за три (3) месяца и не влияет на завершение любой деятельности вовремя.

Срок действия Соглашения может быть продлен на равные периоды по инициативе любой Стороны, предварительно согласованной письменно, до даты его завершения.

СЕДЬМОЕ

Любое изменение этого Соглашения, по общему согласию обоих учреждений, требует такой же процедуры, как и его изначальная разработка.

ВОСЬМОЕ

Создается Объединенный Комитет по надзору и контролю, который формируется ответственными за него лицами, указанными в Положении Пятом. Этот комитет отвечает за решение проблем, которые могут возникнуть в связи с о толкованием и применением Соглашения.

ПОЛОЖЕНИЕ О ПРОЗРАЧНОСТИ

Соблюдая Закон Генералитета (Валенсийского правительства) 2/2015 от 2 апреля 2015 г. в отношении Прозрачности, Хорошего Управления и Участия Граждан в Коммунитат Валенсиана (далее LTCV), Университет Валенсии опубликует следующую информацию на своем Портале прозрачности по ссылке <https://www.uv.es/uvweb/uv-transparency/en/transparency-portal-1285924287697.html>: настоящее Соглашение и его полный текст, субсидии и/или средства, связанные с настоящим Соглашением, если таковые имеются, с указанием суммы, цели или назначения и выгодоприобретателей (физических или юридических лиц).

Соглашение подписано в Валенсии и в Москве, на русском и английском языках, в двух экземплярах для каждого языка, все они являются идентичными и имеющими равную силу.

Ректор Университета Валенсии



Мария Висента Местре Эскрива

Ректор Российской академии народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации



Владимир Мау

Директор Института государственной службы и управления

Дата: 11 JUN. 2019

Дата: Игорь Барциц

Гаррачина